

JOURNAL OFFICIEL

DES

ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

PARAISANT LE 1^{er} ET LE 16 DE CHAQUE MOISMATAHITI 74.
N° 22.

TE VEA A TE HAU NO TE MAU HAAPAO RAA FARANI I OTEANIA

MAHANA 16
NO NOVEMA 1925.

ABONNEMENTS			ABONNEMENTS ET ANNONCES		ANNONCES ET AVIS	
UN AN	SIX MOIS	3 MOIS	Les demandes d'abonnement et d'annonces devront être adressées au Chef de l'Imprimerie, à Papeete.		Annonces judiciaires : la ligne.....	
Etablissements français de l'Océanie.	20 fr.	11 fr.	6 fr.	PRIX DU NUMÉRO : VOIR AUX ANNONCES		0 75
France, Colonies et Union postale.	26 fr.	14 fr.	8 fr.	Les abonnements et les annonces sont payables d'avance.		0 35
					Annonces commerciales et avis divers : la ligne.....	1 50
					Les mêmes, renouvelés : la ligne.....	0 75

Composition du nouveau Cabinet.

Président du Conseil.....	MM. PAINLEVÉ.
Affaires Étrangères.....	BRIAND.
Intérieur.....	SCHRAMECK.
Finances.....	PAINLEVÉ
Instruction publique.....	DELBOS.
Travaux publics.....	DE MONZIE.
Justice.....	CHAUTEMPS.
Commerce.....	DANIEL VINCENT.
Agriculture.....	DURAND.
Colonies.....	PERRIER.
Guerre.....	DALADIER.
Marine.....	BOREL.
Travail.....	DURAFOUR.
Budget.....	BONNET.
Pensions.....	ANTÉRIOUS.

(Décret du 29 octobre 1925.)

SOMMAIRE

PARTIE OFFICIELLE

1925

ACTES DU GOUVERNEMENT LOCAL

Pages

5 novembre..	Arrêté modifiant le tarif des travaux de l'Imprimerie du Gouvernement et fixant à nouveau les conditions d'insertions au Journal officiel.....	297
6 novembre..	Décision autorisant le sous-agent spécial de Taiohae à viser "par ordre" de l'Administrateur des Marquises des traites sur la Caisse Agricole.....	298
7 novembre..	Arrêté relatif à l'incorporation du deuxième échelon de la classe 1925.....	298
12 novembre..	Arrêté chargeant le Service des Postes de la tenue du Service des mandats "H" de remboursement des colis postaux.....	299
Extraits.....		299

AVIS OFFICIELS

Enquête de commodo et incommodo.....	300
Avis.....	300

PARTIE NON OFFICIELLE

STATISTIQUES

Situation financière de la Caisse Agricole, au 1 ^{er} novembre 1925.....	300
Situation financière de la Banque de l'Indo-Chine, au 31 octobre 1925.....	301
Mouvements du port de Papeete pendant le mois d'octobre 1925.....	301
Observations météorologiques du mois d'août 1925.....	304

DIVERS

Annonces commerciales et avis divers.....	302
---	-----

PARTIE OFFICIELLE

ACTES DU GOUVERNEMENT LOCAL

ARRÊTÉ modifiant le tarif des travaux de l'Imprimerie du Gouvernement et fixant à nouveau les conditions d'insertions au Journal officiel et de vente de ce recueil.

(Du 5 novembre 1925.)

LE GOUVERNEUR DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie;

Vu l'arrêté local du 21 août 1919, modifiant le tarif du 21 décembre 1894, concernant les prix des travaux de l'Imprimerie du Gouvernement;

Vu l'arrêté du 9 décembre 1920, fixant le prix des abonnements au *Journal officiel* ainsi que les conditions de vente de cette publication et modifiant le tarif des insertions;

Considérant que le coût très élevé des matières employées à l'Imprimerie ne permet plus de conserver le tarif actuel de vente et d'insertion;

Sur la proposition du Secrétaire Général du Gouvernement;
Le Conseil d'Administration entendu,

ARRÊTE :

Article 1^{er}. — Les dispositions de l'arrêté local du 21 août 1919, sont modifiées comme suit :

Les prix des travaux de composition (texte plein, états ou tableaux), ainsi que les divers travaux de reliure, sont majorés de 50 p. %.

Cette majoration est portée à 75 p. % pour les travaux comportant de la composition dans leurs colonnes, ainsi que pour le *Journal officiel*.

Les prix des têtes de lettres subissent, suivant leur format, une augmentation de 50 p. %.

Les prix d'impression des enveloppes sont de 7 fr. 50 le cent.

Les prix des étiquettes, cartes d'invitation, menus etc. sont de :

6 fr. le cent jusqu'au 32 ^{me} raisin.
9 fr. id. du 32 ^{me} au 16 ^{me} raisin.
18 fr. id. du 16 ^{me} au 1/8 raisin.
36 fr. id. du 8 ^{me} au 1/4 raisin.

Ces imprimés, de même que les cartes de visite, subiront une augmentation de 100 p. % sur les prix ci-dessus, lorsqu'ils seront tirés sur carte blanche.

Les divers travaux entourés d'un cadre de vignettes, de même que ceux tirés sur papier de couleur, subissent une majoration supplémentaire de 25 p. %.

Les prix des impressions sont réglés à raison de cent exemplaires, toute quantité au-dessous de ce nombre sera décomptée comme centaine.

Le tarif de la réglure est de 4 francs le premier cent et de 2 francs pour chaque cent supplémentaire de chaque tirage.

Le tarif des affiches imprimées en caractère gros ou moyen est le suivant :

	25 exemplaires.	50 exemplaires.	Premier cent.	Cents suivants.
Pot.....	30 fr.	35 fr. 50	45 fr.	30 fr.
Tellière.....	37 fr. 50	45 fr.	52 fr. 50	37 fr. 50
Couronne, Ecu ou 1/2 raisin.....	45 fr.	52 fr. 50	60 fr.	45 fr.
Carré, Raisin ou 1/2 Jésus.....	52 fr. 50	60 fr.	67 fr. 50	52 fr. 50
Jésus.....	60 fr.	67 fr. 50	75 fr.	60 fr.

L'ensemble de ce nouveau tarif est applicable, sans autre majoration de prix aux commandes faites par les divers Services publics (Trésor, Greffe, etc.)

Les travaux exécutés pour les particuliers subiront, sur l'ensemble de ce tarif (sauf pour les affiches) une majoration supplémentaire de 20 %. Le papier, lorsqu'il sera fourni par le demandeur, donnera lieu à un rabais de 25 %.

Art. 2. — Les dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté du 9 décembre 1920 sont modifiées comme suit :

a) Le tarif des annonces est remplacé par le suivant :

Annonces judiciaires.....	La ligne 0 fr. 75
— — répétées.....	— 0 fr. 35
— commerciales et avis.....	— 1 fr. 50
— — répétées.....	— 0 fr. 75

b) L'article 2 de l'arrêté susvisé du 9 décembre 1920 ne subit aucun changement, en ce qui concerne le prix des abonnements au *Journal officiel* ainsi que le prix de vente au numéro de cette publication, sauf pour les suppléments contenant des revendications de propriétés lesquels sont fixés à 1 franc par feuillet de 2 pages.

Art. 3. — Le Secrétaire Général du Gouvernement et le Chef du Service de l'Imprimerie sont chargés, chacun en ce qui le concerne,

de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 5 novembre 1925.

RIVET.

Par le Gouverneur :

Le Secrétaire Général,

SOLARI.

Le Chef du Service de l'Imprimerie,

A. ALLAIN.

DÉCISION autorisant le Sous-agent spécial de Taiohae à viser "par ordre" de l'Administrateur des Marquises des traites sur la Caisse Agricole.

(Du 6 novembre 1925.)

LE GOUVERNEUR DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu l'arrêté local du 24 octobre 1924, portant réorganisation de la Caisse Agricole ;

Vu l'éloignement de la Sous-agence spéciale de Taiohae de la résidence de l'Administrateur des Marquises ;

Considérant que le retard apporté à la délivrance des traites sur la Caisse Agricole à Papeete a pour principale cause le délai exigé par la formalité du visa desdites traites par l'Administrateur ;

Vu les nécessités du Service ;

Sur la proposition de l'Administrateur des Marquises et l'avis conforme du Secrétaire Général du Gouvernement,

DÉCIDE :

Article 1^{er}. — A compter de la date de la prise de fonctions de M. l'Administrateur des Marquises, le Sous-agent spécial de Taiohae sera autorisé à viser "par ordre" de ce fonctionnaire, les traites qu'il délivrera sur la Caisse Agricole.

Art. 2. — Le Secrétaire Général du Gouvernement et l'Administrateur des Marquises sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente décision qui sera enregistrée, communiquée et publiée partout où besoin sera.

Papeete, le 6 novembre 1925.

RIVET.

Par le Gouverneur :

Le Secrétaire Général,

SOLARI.

L'Administrateur des Marquises,

COUP.

ARRÊTÉ relatif à l'incorporation du deuxième échelon de la classe 1925.

(Du 7 novembre 1925.)

LE GOUVERNEUR DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu la loi du 1^{er} avril 1923, sur le recrutement de l'armée ;

Vu l'arrêté interministériel publié au *Journal officiel* de la République du 17 mars 1924, déterminant les conditions d'application de la loi de recrutement aux Colonies ;

Vu la dépêche ministérielle n° 947/1, en date du 18 novembre

1924, fixant la durée du service à exiger des recrues du contingent local ;

Vu les arrêtés des 3 juillet 1924 et 27 octobre 1924, prescrivant le recensement et la revision de la classe 1925 et des ajournés des classes 1922, 1923 et 1924,

ARRÊTE :

Article 1^{er}. — L'incorporation du deuxième échelon de la classe 1925, aura lieu le 16 novembre 1925, sur ordre d'appel individuel adressé à chacun des intéressés.

Art. 2. — Le Lieutenant Commandant le Détachement d'Infanterie coloniale chargé du Recrutement et de la Mobilisation, est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera enregistré et communiqué partout où besoin sera et publié au *Journal officiel* de la Colonie.

Papeete, le 7 novembre 1925.

RIVET.

Par le Gouverneur :

*Le Lieutenant Commandant
le Détachement
d'Infanterie coloniale
chargé du recrutement,
A.-H. DEMAY.*

ARRÊTÉ chargeant le Service des Postes de la tenue du Service des mandats "H" de remboursement des colis Postaux.

(Du 12 novembre 1925.)

LE GOUVERNEUR DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR.

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu le décret du 30 décembre 1912, sur le régime financier des colonies ;

Vu l'arrêté du 8 octobre 1915, portant réorganisation du Service des Postes dans les Etablissements français de l'Océanie ;

Vu la dépêche du Ministre des finances, n° 47, 251 L. C. 800, du 21 juillet 1925 ;

Sur la proposition du Chef du Service des Postes et Télégraphes et l'avis conforme du Secrétaire Général du Gouvernement,

ARRÊTE :

Article 1^{er}. — Le Receveur comptable des Postes du bureau de Papeete sera chargé des écritures du Service des mandats "H" de remboursement des colis-postaux et des versements et encaissements des fonds de toute provenance concernant ces opérations.

Art. 2. — Il tiendra essentiellement les registres auxiliaires suivants : 1° des mandats "H" émis ; 2° des mandats "H" payés.

Ces deux registres seront conservés pendant un délai de trois années à partir de la date de la clôture des opérations.

Il pourra être tenu tous autres registres nécessaires à la clarté des opérations.

Art. 3. — Au fur et à mesure du règlement des comptes, il devra être versé au profit du budget local les sommes représentant les taxes et droits lui revenant sur le montant des mandats "H" encaissés ; celles devant être allouées aux offices correspondants pour les titres payés par leur intermédiaire seront mandatées au nom du Receveur-Comptable sur un certificat établi par ce dernier.

Ces dépenses seront imputées au Chap. 10, art. 1^{er}, § 7 du budget local.

Art. 4. — Les opérations relatives au Service des mandats "H"

seront incorporées dans la comptabilité du Receveur des Postes sous les rubriques : Recettes du Service des mandats "H" et dépenses du Service des mandats "H".

Toutes les fins de mois, l'excédent des recettes constaté à ce compte sera versé intégralement au Trésor, au Compte "Receveur des Postes L/C courant".

Art. 5. — Les versements et les retraits seront faits dans la forme réglementaire.

En ce qui concerne l'émission des mandats sur le Trésor pour transmission des fonds aux offices correspondants à établir sur la demande du Receveur-comptable, il sera délivré en outre un certificat par le Trésorier-payeur constatant le date et la somme du mandat émis.

Art. 6. — Annuellement, il sera produit par le Receveur comptable, un relevé en triple expédition des opérations mensuelles, visé par le Trésorier-payeur, relatif aux mandats "H" et faisant ressortir le solde créditeur au compte de Trésorerie "Receveur des Postes L/C courant".

Art. 7. — Le Secrétaire Général et le Chef du Service des Postes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 12 novembre 1925

RIVET.

Par le Gouverneur :

*Le Secrétaire Général,
SOLARI.*

*Le Chef du Service des
Postes et Télégraphes,
BRAOUE.*

EXTRAITS

Actes du Gouvernement local.

Par décision du Gouverneur, n° 530, en date du 30 octobre 1925, un blâme est infligé au Capitaine Neeneetoo, Commandant la goélette "Teohu", pour inobservation des règlements maritimes à son arrivée à Rurutu le 19 août dernier.

Par décision du Gouverneur, n° 531, en date du 31 octobre 1925 sont nommés, au Conseil du district de Nukutavake (dépendances de l'Archipel des Gambier) :

Président — M. Tomiko Pohao a Miti.

Adjoint — M. Reone Tamo a Tamo.

Conseillers titulaires..... { M. Tepono John a Mahagatoa.
M. Peterotai a Turihono.
M. Peterotiki a Mohau.

Conseillers suppléants..... { X...
X...

Par décision du Gouverneur, n° 533, en date du 31 octobre 1925 une permission d'absence de 15 jours est accordée à M^{lle} Francis Salvanayagam, dactylographe au Service topographique, po compter du 1^{er} novembre 1925.

Par décision du Gouverneur, n° 534, en date du 6 novembre 1925 M^{me} F. Augé-Daullé, munie du Brevet supérieur de l'Enseignement

primaire est nommée Institutrice stagiaire à compter du 5 novembre courant.

M^{me} F. Augé-Daullé, est déléguée dans les fonctions de Directrice de l'Ecole de Papeete.

Par décision du Gouverneur, n° 540, en date du 9 novembre 1925, sont nommés, au Conseil du district de Tatakoto, Archipel des Gambier :

Président — M. Javelot, Albert.

Adjoint — M. Tukihiti Ignace.

Conseillers titulaires..... { M. Pou Philippe.
M. Taiaamaku Joseph.
M. Teata Adrien.

Conseillers suppléants..... { M. Mokio Paul.
M. Tehou Pierre.

Par décision du Gouverneur, n° 541, en date du 9 novembre 1925, le sieur Puhia a Tamata, Agent de police à Rapa, est licencié de ses fonctions, pour manquements graves à ses devoirs professionnels.

Le sieur Rairua a Tamata est nommé Agent de police à Rapa.

Par arrêté du Gouverneur, n° 543, en date du 10 novembre 1925, dispense de la production de son acte de naissance est accordée au sieur Tau a Matai, fils de Matai a Pau et de Tau a Mai a Taiura, né à Patio (île Tahaa), en 1885, à l'effet de contracter mariage avec la demoiselle Hoarii a Taumihau.

Dispense de la production de son acte de naissance est accordée à la demoiselle Hoarii a Taumihau, fille de Taumihau a Mama et de Hoarii a Tautu, née à Patio (île Tahaa), en 1887, à l'effet de contracter mariage avec le sieur Matai a Pau.

Par décision du Gouverneur, n° 545, en date du 12 novembre 1925, est acceptée la démission offerte par le sieur Tehoro Kam Chung de son emploi de gardien de prison à compter du 16 novembre courant.

M. Labbeyi (Etienne), ancien gardien de prison est nommé gardien de 5^e classe de cet établissement pour compter du 16 novembre 1925 en remplacement du sieur Tehoro Kam Chung démissionnaire.

Archipels.

Par décision du Gouverneur, n° 88, en date du 8 octobre 1925, le sieur Iona a Moero, mutui à Tatakoto, est relevé de ses fonctions pour compter du 1^{er} avril 1925.

Le sieur Mahaga (Denis), est nommé mutui à Tatakoto, pour compter du 1^{er} avril 1925.

Par décision du Gouverneur, n° 79, en date du 31 octobre 1925, le nommé Tekaviu a Marere, Agent de police à Makemo, est révoqué de ses fonctions, pour intempérance habituelle.

Le sieur Luc Tinihu a Maifano, est nommé Agent de police à Makemo, en remplacement du sieur Tekaviu a Marere révoqué.

Cette nomination aura son effet à compter du 1^{er} novembre 1925.

AVIS OFFICIELS

Enquête de commodo et incommodo.

Conformément aux dispositions de l'article 6 du décret du 10 mai 1882, une enquête de *commodo et incommodo* est ouverte au

Secrétariat Général, pendant quinze jours consécutifs, à compter du 16 novembre 1925, sur une demande formulée par M. Charles Perry, forgeron-charron, demeurant à Papeete, en vue d'obtenir l'autorisation d'installer dans son atelier sis en cette ville, rue du Marché, une scie et une raboteuse marchant à l'aide d'un petit moteur de 5 H. P. marque Fairbanks.

L'enquête dont s'agit sera close le 1^{er} décembre 1925, à 17 heures.

M. Lavallette, Commis de 2^e classe du Secrétariat Général, est désigné comme Commissaire-enquêteur.

Papeete, le 31 octobre 1925.

Le Secrétaire Général,
SOLARI.

AVIS

Les Services des Pensions militaires, Sous-intendance, Pupilles de la Nation et Immigration, sont transférés à la Gendarmerie (ancien local du Lieutenant de Gendarmerie) rue du Commandant Destremau.

PARTIE NON OFFICIELLE

CAISSE AGRICOLE

Situation au 1^{er} novembre 1925.

ACTIF.			
1 ^o Opérations principales.			
Prêts divers à longs termes (sur hypothèques de propriétés rurales).....	1.990.364 ^f 68	2.594.285 ^f 06	
Terrains vendus ou cédés à terme.	603.920 38		
2 ^o Opérations accessoires.			
Effets à recouvrer.....	74.500 »	373.764 48	
Prêts sur hypothèques de propriétés de ville.....	291.264 48		
Achats de titres.....	4.000 »		
Inscription hypothécaire sur les biens du comptable en garantie de sa gestion...	4.000 »		
3 ^o Divers.			
Immeubles divers.....	11.864 25	3.492.391 ^f 94	
Mobilier.....	2.413 97		
Caisse.....	8.402 79		
Correspondants divers.....	»		
Intérêts sur ventes et prêts.....	47.506 52		
Dépôts à la Banque de l'Indo-Chine.	331.000 »		
Service Local : son compte Agences.....	9.415 52		
Intensification de la production du sol (avance remboursable au Service Local).	528 35		
Introduction de main-d'œuvre indo-chinoise, son compte de remboursement au Service Local.....	413.211 »		
PASSIF.			
Avances à régulariser.....	1.095 »		3.122.727 56
Dépôts.....	2.978.582 56		
Cautionnement du comptable.....	8.000 »		
Prêts du Service Local.....	125.000 »		
Successions Orirau et Boura a Tamaitiore.....	10.050 »		
Capital ou balance en faveur de la Caisse.....		369.664 ^f 38	

Mouvement de la Caisse Agricole en octobre 1925.

DÉSIGNATION DES COMPTES	RECETTES	DÉPENSES
Effets à recouvrer.....	900	»
Prêts divers à longs termes.....	42.522 02	»
Terrains vendus ou cédés à terme.....	8 301 21	77.322 51
Frais généraux.....	»	6.914 88
Intérêts divers sur ventes et prêts.....	41.659 66	»
Dépôts.....	184.934 20	86.743 72
Intérêts sur dépôts.....	»	544 50
Avances à régulariser.....	999 »	1.249 »
Correspondants divers.....	2.733 15	12.148 67
Prime perçue sur traites délivrées pendant le mois.....	»	»
Recettes diverses.....	34 »	»
Service Local : son compte Agences.....	11.612 72	»
Intensification de la production du sol (avance remboursable au Service Local)	»	»
Dépôts à la Banque de l'Indo-Chine.....	85.000 »	185.000 »
Prêt du Service Local.....	»	10.000 »
Totaux du mois.....	378.695 ^f 96	379.923 28
L'encaisse au 1 ^{er} octobre 1925 était de..	9.630 11	»
Soit.....	388.326 07	»
Les dépenses du mois s'étant élevées à..	379.923 28	»
Il reste en caisse, au 1 ^{er} novembre 1925..	8.402 ^f 79	»

Résumé des opérations du mois.

Le capital, au 1 ^{er} octobre 1925, était de.....	315.773 ^f 52
L'Avoir du compte <i>Profits et Pertes</i> s'est augmenté pendant le mois :	
Des intérêts échus :	
Sur les terrains vendus ou cédés.....	33.731 78
Sur les prêts divers à longs termes.....	27.584 46
Sur les prêts sur cautions.....	»
Sur divers débiteurs.....	»
Sur intensification de la production du sol, (avance remboursable au Service Local).....	»
Sur les dépôts à la Banque de l'Indo-Chine.....	»
Des recettes diverses.....	34 »
	61.350 24
Le Débit de ce compte comprend :	377.123 ^f 76
Les frais généraux du mois.....	6.914 88
Les intérêts sur dépôts payés pendant le mois.....	544 50
Remboursements de dépôts passés au compte <i>Profits et Pertes</i>	»
Correspondants divers.....	»
	7.459 38
Le capital, au 1 ^{er} novembre 1925, est de.....	369.664 ^f 38

Certifié conforme aux écritures :

Le Secrétaire-trésorier.

H. VILLIERME.

Vu et vérifié :

Le Chef du 1^{er} Bureau,

EVARISTE VITAL.

Vu :

Le Président,

Dr F. CASSIAU.

Vu :

Le Censeur,

A. SOLARI.

BANQUE DE L'INDO-CHINE

SUCCURSALE DE PAPEETE

Situation au 31 Octobre 1925.

ACTIF

Numéraire en caisse.....	1.395.748 ^f 95
Dépôt au Trésor à Paris en garantie de la circulation.....	7.215.087 »
Effets escomptés.....	3.173.957 86
ortefeuille et avances } Effet à encaisser.....	3.980.455 50
Avances diverses.....	10.653.963 15
Administration centrale et correspondants.....	14.551.783 09
Comptes d'ordre et divers.....	3.491.353 46
	44.462.289 ^f 01

PASSIF

Billets de banque au porteur en circulation.....	25.945.780 ^f »
Comptes courants et de dépôts.....	2.621.673 82
Effets à payer.....	66.844 70
Comptes d'encaissement.....	3.319.164 69
Administration centrale et correspondants.....	8.576.451 70
Comptes d'ordre et divers.....	3.932.374 10
	44.462.289 ^f 01

Papeete, le 31 octobre 1925.

Le Directeur,

G. DUCHATEAU.

MOUVEMENTS DU PORT DE PAPEETE

Mois d'octobre 1925.

ENTRÉES

- Goëlette française à voiles *Temoua-Ahi*, de 48 tonneaux.
- Goëlette à moteur française *Heitiare*, de 42 tonneaux.
- Vapeur français *Saint Paul*, de 2.274 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Vahine Raiatea*, de 30 tonneaux.
- Vapeur français *Océanien*, de 192 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Tiare Faniu*, de 25 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Moruroa*, de 62 tonneaux.
- Goëlette française à voiles *Teheipouroua*, de 46 tonneaux.
- Cannonnière française *Cassiopée*.
- Goëlette française à moteur *Moana*, de 140 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Tereora*, de 84 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
- Vapeur français *Océanien*, de 192 tonneaux.
- Goëlette française à voiles *Anapoto*, de 36 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Tamariki Moorea*, de 33 tonneaux.
- Goëlette française à voiles *Rotoava*, de 14 tonneaux.
- Cotre à moteur français *Tiura*, de 20 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Vahine Raiatea*, de 30 tonneaux.
- Quatre-mâts goëlette français *Normandie*, de 496 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Tiare Faniu*, de 25 tonneaux.
- Vapeur anglais *Pasteur*, de 2.898 tonneaux.
- Goëlette française à voiles *Teohu*, de 36 tonneaux.
- Vapeur anglais *Tahiti*, de 4.155 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
- Vapeur français *Océanien*, de 192 tonneaux.
- Vapeur anglais *Makura*, de 4.542 tonneaux.
- Goëlette française à voiles *Roberta*, de 108 tonneaux.
- Goëlette française à moteur *Vahine Raiatea*, de 30 tonneaux.
- Cannonnière française *Cassiopée*.
- Vapeur français *C^{te} Joseph Plisson*, de 2.898 tonneaux.

22. Goëlette française à voiles *Curieuse*, de 62 tonneaux.
23. Vapeur français *Antinoüs* de 4.332 tonneaux.
23. Vapeur français *Océanien*, de 192 tonneaux.
25. Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
25. Goëlette française à voiles *Toafa Haamia*, de 53 tonneaux.
25. Côté français à voile *Rotoava*, de 14 tonneaux.
28. Trois-mâts français à voiles *Isabel*, de 147 tonneaux.
29. Vapeur Suédois *Anten*, de 4.011 tonneaux.
30. Vapeur Suédois *Nordic*, de 4011 tonneaux.
30. Goëlette française à moteur *Tiare Faniu*, de 25 tonneaux.
31. Goë. française à moteur *Vahine Tahiti*, de 32 tonneaux.
31. Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.

SORTIES

3. Goëlette française à moteur *Suzanne*, de 24 tonneaux.
4. Côté français à voiles *Apirimaue*, de 12 tonneaux.
5. Goëlette française à voiles *Manureva*, de 56 tonneaux.
5. Goëlette française à moteur *Vahine Raiatea*, de 30 tonneaux.
6. Côté français à voiles *Haupeaterai*, de 16 tonneaux.
6. Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
7. Vapeur français *Océanien*, de 192 tonneaux.
7. Vapeur Panama *Beulah*, de 1.042 tonneaux.
7. Vapeur français *St Paul*, de 2.274 tonneaux.
8. Goëlette française à moteur *Vaite*, de 106 tonneaux.
9. Goëlette française à moteur *Tiare Faniu*, de 25 tonneaux.
10. Goëlette anglaise à moteur *Tagua*, de 205 tonneaux.
13. 3 mâts français goëlette *Roy Sommer*, de 298 tonneaux.
13. Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
14. Goëlette française à moteur *Vahine Raiatea*, de 30 tonneaux.
15. Vapeur français *Océanien*, de 192 tonneaux.
15. Goëlette à voiles française *Teheiporoura*, de 46 tonneaux.
17. Vapeur français *Pasteur*, de 2.898 tonneaux.
20. Vapeur anglais *Tahiti*, de 4.155 tonneaux.
20. Vapeur anglais *Makura* de 4.542 tonneaux.
20. Vapeur français *Océanien*, de 192 tonneaux.
21. Goëlette française à voiles *Toafa Haamia*, de 53 tonneaux.
21. Goëlette française à moteur *Tereora*, de 84 tonneaux.
21. Goëlette française à moteur *Tamarii-Moorea*, de 33 tonneaux.
21. Goëlette française à voiles *Rotoava*, de 14 tonneaux.
21. Goëlette française à moteur *Vahine Raiatea*, de 30 tonneaux.
21. Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
22. Vapeur français *C^{ne} Joseph Plisson*, de 2.898 tonneaux.
24. Goëlette française à moteur *Heitiare*, de 42 tonneaux.
24. Goëlette française à moteur *Pierrette*, de 115 tonneaux.
26. Canonnière française *Cassiopée*.
27. Goëlette française à voiles *Teohu* de 36 tonneaux.
27. Goëlette française à moteur *Potii Raiatea*, de 85 tonneaux.
28. Côté français à voiles *Moemoea*, de 12 tonneaux.
28. Goëlette française à moteur *France Australe*, de 70 tonneaux.
28. Vapeur français *Antinoüs*, de 4.335 tonneaux.
28. Vapeur français *Océanien*, de 192 tonneaux.
29. Goëlette française à moteur *Tiura*, de 20 tonneaux.
29. Goëlette française à voiles *Rotoava* de 14 tonneaux.
31. Goëlette française à voiles *Vahine Katapua* de 20 tonneaux.

ANNONCES DIVERSES

COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE

Service entre New-York-Plymouth-le Havre, en moins de 6 jours, par les superbes paquebots "*Paris*" et "*France*", 1^{re}, 2^{me}, et 3^{me} classe, dont le confort, la cuisine et la rapidité ne sont plus à vanter.

Service direct de New-York-le Havre par le nouveau "*De Grasse*" paquebot de 17.000 tonnes, à une seule classe de passagers, et marchant au mazout. L'on trouve à bord, salon de musique, salon de lecture, fumoir, gymnase, salle de jeux pour enfants, etc.

Service New-York-Vigo-Bordeaux.
par navires rapides possédant tout le confort moderne.

Les passagers de la Compagnie Générale Transatlantique, trouveront à leur arrivée à San-Francisco, un employé de la Compagnie, qui se chargera des bagages, de l'hôtel, billets de chemin de fer etc.

Pour tous renseignements s'adresser à M. RENÉ SOLARI, Rue de Rivoli. Représentant de la Compagnie Générale Transatlantique pour les Etablissements Français de l'Océanie.

AVIS

Le présent contrat d'acquisition de commerce est fait par MM. Wong Peck Poi, Wong Hong Peng, Wong Koun Mow et Kao Hong Sang, qui sont associés, à partir de l'année dernière, avec M. Wong Peck Lun, pour faire le commerce dans un magasin sis au district d'Hitiaa. Après avoir fait l'inventaire des biens de ce magasin à la date du 14 janvier 1925, l'associé Wong Peck Lun, qui ne se trouve pas alors débiteur envers ledit magasin, s'en est retiré et a cédé sa part à Wong Peck Poi, Wong Hong Peng, Wong Koun Mow et Kao Hong Sang.

La présente cession comprend, à l'exception de la plantation de vanille, toute la part du cédant dans les marchandises, matériel, bétail, dettes et créances de la sus-dite boutique, de telle sorte que Wong Peck Lun, ne sera intéressé ni dans les bénéfices, ni dans les pertes du commerce sus-relaté.

Fait, le 14 janvier 1925,

Les Cessionnaires :

SIGNÉ : WONG KOUN MOW, PECK POI, HONG PENG.



**ANIS
BERGER**
MARSEILLE

La sécurité du consommateur exige une marque connue

L'ANIS BERGER

est supérieur à cause du choix des alcools et des plantes rentrant dans sa composition

E^{ts} Claude BERGER et C^{ie} Marseille

AVIS

Le public est informé que l'étude de M^e H. Hoppenstedt, Défenseur, se trouve désormais transférée Rue Bréa, près les hangars des Comptoirs Français d'Océanie:

Parau faaite.

Te faaite hia tu nei te mau taata atoa e te piha toroa o H. Hoppenstedt, oia hoi Ari, paruru parau, ua afai hia oia i te Aroa Bréa i pihaiho i te fare taote tahito a Cardella e tefare vairaa taihaa a Grand.

EN VENTE A L'IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

CALENDRIER POUR 1926

PRIX : En feuille : 50 centimes.

SÉMAPHORE DE PAPEETE

PRIX : En feuille : 50 centimes.

TABLE ALPHABÉTIQUE DES ACTES

EN VIGUEUR DANS LA COLONIE

Dressée par M. HELMBURGER, Magistrat.

PRIX RÉDUIT, broché : 5 francs.

Conditions de vente du "Journal officiel" au numéro.

Le prix de vente de chaque numéro du *Journal officiel* et de ses suppléments est fixé comme suit:

Jusqu'à 16 pages.....	1 fr
De 17 à 24 pages.....	1 50
De 25 à 32 pages.....	2 »
De 33 à 40 pages.....	2 50
De 41 à 48 pages.....	3 »

Il est fait exception pour les suppléments contenant des revendications de propriété, lesquels sont vendus 1 fr. par feuillet de 2 pages.

SERVICE DE SANTÉ

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES DU MOIS D'AOUT 1925.

Station de Papeete (Hôpital).

Latitude: 17° 31' 30" Sud. — Longitude de Paris: 151° 52' 30" Ouest; en temps: 10 h. 7' 38".

DATES	TEMPÉRATURE				HUMIDITÉ RELATIVE en 100		PRESSIONS CORRIGÉES A ZÉRO		VENT		ÉTAT DU CIEL, NUAGES		PLUIE en millimètres	OBSERVATIONS
	MINIMA	MAXIMA	8 HEURES	16 HEURES	8 HEURES	16 HEURES	8 HEURES	16 HEURES	8 HEURES	16 HEURES	8 HEURES	16 HEURES		
1	20.0	29.8	23.9	27.8	83	77	761.0	758.9	S-E	S-O	0	7	»	Rosée
2	20.0	29.0	23.5	27.7	88	76	759.7	757.4	E	S	1	3	»	
3	20.0	29.0	25.0	27.5	76	74	758.5	756.8	N	N-E	1	0	»	
4	19.9	29.1	24.4	27.6	80	69	759.6	758.4	N-E	N-E	0	1	2.6	
5	20.1	28.9	24.0	26.8	78	76	760.2	759.0	N-E	N-E	7	10	gouttes	
6	19.9	29.7	24.4	26.9	82	76	759.8	758.5	N-E	N-O	7	6	»	
7	20.1	29.1	24.0	26.9	92	78	760.0	758.7	N-E	N-O	1	6	»	
8	19.0	28.8	23.4	25.4	80	67	760.7	759.3	N-E	S-O	0	3	»	
9	19.1	29.5	23.1	27.5	81	67	760.8	759.0	N-E	N-E	0	6	»	Rosée
10	20.0	29.0	24.9	27.0	77	63	760.0	758.3	N-E	N-E	8	1	gouttes	
11	20.0	30.2	24.9	27.2	76	69	759.7	758.8	N-E	S-O	1	1	»	Rosée
12	18.6	29.0	22.7	27.0	79	83	759.4	758.3	E	N	0	9	2.9	Rosée
13	19.1	29.7	23.2	27.2	83	70	761.0	759.0	E	S	0	6	»	
14	19.9	29.3	22.9	26.9	88	75	761.3	758.9	N-E	S-O	7	8	»	
15	18.1	30.3	21.9	27.1	82	69	762.0	759.8	N-E	S-O	0	1	»	
16	19.3	29.7	23.5	27.0	80	64	761.1	758.2	S-E	S-O	1	1	»	
17	19.9	29.7	23.4	27.1	77	65	760.0	757.7	S-E	N	0	1	»	
18	21.8	30.2	24.2	27.4	85	73	757.9	757.1	E	S-O	1	2	»	
19	19.0	30.6	23.1	27.0	73	69	759.3	758.1	S-O	S-O	0	2	»	
20	20.1	29.7	24.0	27.0	82	71	760.1	759.1	N-E	N	0	1	»	Rosée
21	20.2	30.8	23.8	27.4	74	65	760.0	757.9	N-E	N-E	4	9	»	
22	24.1	29.9	26.5	27.0	60	56	757.8	755.3	N	N-E	2	7	»	
23	23.8	29.8	25.8	27.6	70	61	756.2	755.4	N-E	N-O	5	2	»	
24	23.7	29.1	25.1	27.2	81	76	756.8	755.4	N-O	N-O	9	9	»	
25	21.8	30.8	26.1	27.2	68	77	757.6	755.5	N	N-E	0	2	»	Rosée
26	21.8	31.0	25.8	27.4	70	76	757.5	755.9	N-E	N-E	0	4	»	
27	20.3	30.7	25.0	27.8	82	73	756.9	754.8	N-E	N-O	7	4	»	
28	23.1	27.1	25.2	24.0	84	93	755.6	754.4	N-O	S	10	10	14.5	
29	22.0	27.6	23.0	25.8	93	95	756.1	754.2	S	O	10	10	13.5	
30	22.5	29.7	26.7	27.2	71	74	756.6	754.7	S-O	N-E	2	7	5.3	
31	22.5	30.7	24.3	26.2	87	68	758.3	758.2	N-E	S-O	10	1	»	
Moyenne	20.6	29.6	24.2	27.0	79	73	759.1	757.4	Pluie totale.....				38 ^m /m 8	5 jours de pluie.

Le Pharmacien Major de 1^{re} classe,
LIOT.Vu :
Le Chef du Service de Santé,
D^r POULIQUEN.